BERRIKUNTZA ETA/EDO TEKNOLOGIA OINARRIA DUTEN ENPRESAK UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEAREN ARABAKO CAMPUSEKO *INIZIA* ENPRESA MINTEGIKO EREMUETARA SARTZEKO DEIALDIAREN OINARRI ARAUTZAILEAK

UPV/EHUren Arabako Campuseko *INIZIA Enpresa Mintegia* ezagutza iturriengandik gertu egongo den egitura bat, aldi berean unibertsitateko kideek sortutako proiektuak enpresen errealitatera igarotzea ahalbidetuko duena, sortzeko hauteman den Unibertsitatearen beharrari erantzuteko sortu da.

Hala, Arabako Campuseko Erretoreordetzak unibertsitatearen eta enpresaren arteko lankidetza maila areagotzen den heinean, berrikuntza sistemaren garapena erraztea eta alderdi teknologiko eta/edo berritzaile garrantzitsua duten enpresa ekimenei babesa ematea du helburu. Gainera, ekimen horiek ezagutzaren sorkuntza eremutik eta UPV/EHUren Arabako Campusean ordezkatutako jakintza arloen know-how ikertzailetik gertu sortuko dira.

Beraz, *INIZIA Enpresa Mintegiak* inguruneko baliabideak aprobetxatzea ahalbidetuko du, arlo akademiko, teknologiko eta enpresa arloa elkarrengana gerturatu eta horien arteko sinergiak sortuz.

1.- DEIALDIAREN HELBURUA

Deialdi honen helburua teknologia eta/edo berrikuntza oinarria duten enpresak *INIZIA Enpresa Mintegia*n (aurrerantzean, Mintegia) sartzeko prozedura arautzea da. Mintegia UPV/EHUko Arabako Campusaren bi eraikinetan dago:

- Lascaray Ikergunea.

BASES REGULADORAS DE LA CONVOCATORIA PARA EL ACCESO DE EMPRESAS DE BASE INNOVADORA Y/O TECNOLÓGICA A LOS ESPACIOS DEL *VIVERO DE EMPRESAS INIZIA* DEL CAMPUS DE ÁLAVA DE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATETA

El *Vivero de Empresas INIZIA* del Campus de Álava de la UPV/EHU, surge como respuesta a la demanda percibida desde el ámbito universitario para dar cobertura a la necesidad de disponer de una estructura cercana a las fuentes del conocimiento, y que a su vez, permita trasladar a la realidad empresarial aquellos proyectos surgidos desde la comunidad universitaria.

Así, el Vicerrectorado del Campus de Álava pretende contribuir al desarrollo del sistema de innovación en la medida en que incrementa el grado de cooperación universidad-empresa, y a proporcionar un soporte a aquellas iniciativas empresariales caracterizadas por su alto componente innovador y/o tecnológico, permitiendo su ubicación en un entorno cercano a la generación de conocimiento y al know-how de los distintos ámbitos de conocimiento representados en el Campus de Álava de la UPV/EHU.

El *Vivero de Empresas INIZIA* permitirá, por tanto, aprovechar las capacidades del entorno, generando sinergias derivadas de aproximar el ámbito-académico, tecnológico y empresarial.

1.- OBJETO DE LA CONVOCATORIA

El objeto de la presente convocatoria es regular el procedimiento para el acceso de empresas de base innovadora y/o tecnológica al *Vivero de Empresas INIZIA* -en adelante, el Vivero- sito en dos edificios del Campus de Álava de la UPV/EHU:

- El Centro de Investigación Lascaray

- Gasteizko Ingeniaritza Eskola.

2.- SARTZEKO SISTEMA

Etengabe irekitako deialdi bidezko sistema bat ezarri da. Alegia, UPV/EHUn ezarritako prozeduraren arabera, eskaerak aurkezten diren heinean aztertu, ebaluatu eta, hala badagokio, baimenduko dira. Dena den, Mintegirako sarrera une bakoitzean erabilgarri dauden eremuen araberakoa izango da. Eremu erabilgarririk ezean, eskaerak itxaronzerrendan geldituko dira.

3.- KOKAPENA, IZAERA JURIDIKOA ETA EGITURA

3.1.- Kokapena

Mintegia kokatzen da:

- Gasteizko Lascaray Ikergunean, (Miguel Unamuno hiribidea, 3, 01006 Vitoria-Gasteiz).
- Gasteizko Ingeniaritza Eskolan, (Nieves Cano 12, 01006, Vitoria-Gasteiz)

3.2.- Izaera juridikoa

Mintegiak ez du berezko lege nortasunik, baina Mintegia barne hartzen duen Lascaray Ikergunea eta Gasteizko Ingeniaritza Eskola UPV/EHUren jabetzako eraikinak dira, eta jabari publikoko ondasun gisa kalifikatuta dago, unibertsitateko zerbitzu publikoari lotuta baitago. Beraz, mota horretako ondasunen legeriari jarraitu behar dio.

Horrez gain, bere araudian aurkakorik zehaztu ezean, Mintegiari Unibertsitateko araudia aplikatzea dagokio.

Ikergunea.

- La Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz.

2.- SISTEMA DE ACCESO

Se establece un sistema de convocatoria abierta de forma permanente, la cual permitirá que las solicitudes sean, conforme al procedimiento establecido en la UPV/EHU, estudiadas, evaluadas y, en su caso, autorizadas, a medida que vayan siendo presentadas. No obstante, el acceso al Vivero quedará sujeto a la disponibilidad que de los espacios haya en cada momento, quedando las solicitudes, en dicho caso, en lista de espera.

3.- UBICACIÓN, NATURALEZA JURÍDICA Y ESTRUCTURA

3.1.- Ubicación

El Vivero se ubica en:

- El Centro de Investigación Lascaray Ikergunea, situado en la Avda. Miguel de Unamuno, 3, 01006 de Vitoria-Gasteiz.
- La Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz, situada en la calle Nieves Cano 12, 01006 de Vitoria-Gasteiz.

3.2.- Naturaleza jurídica

El Vivero carece de personalidad jurídica propia, si bien, el Centro de Investigación Lascaray Ikergunea y la Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz donde están ubicados son edificios propiedad de la UPV/EHU calificados como bienes de dominio público por hallarse afectos al servicio público universitario, y por tanto, sujetos a la legislación establecida para este tipo de bienes.

Asimismo, y en defecto de lo previsto en su reglamento, al Vivero le será de aplicación la normativa propia de la Universidad.

eman ta zabal zazu

Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

3.3.- Egitura

Mintegia Arabako Campusaren bi eraikinetan kokatzen da:

Lascaray Ikergunea:

Mintegiak guztira 136,81 metro koadroko azalera eraikia du, honela banatuta: hiru bulego itxi, bulego ireki bat, *ekintzaile eremua* eta igarolekua.

Hauek dira eremu bakoitzaren azalerak:

- 1. Bulego itxia: 20,18 m²
- 2. Bulego itxia: 28,49 m²
- 3. Bulego itxia: 19,24 m²
- Bulego irekia: 27,56 m²
- Ekintzaileen eremua:13,78 m²
- Igarolekua: 27,56 m²

Gasteizko Ingeniaritza Eskola:
Haren azalera eraiki osoa 50,55 metro koadrokoa da, honela banatuta: bi bulego itxi eta ekintzaileen eremu izeneko espazio bat.

Espazioen azalerak honako hauek dira:

1. bulego itxia: 11,70 m²
2. bulego itxia: 12,45 m²
Ekintzaileen eremua: 29,05 m²

Ekintzaileen eremua leku irekia da bi kasuetan, altzariekin bereizitakoa, eta inkubazio aurreko fasean dauden sustatzaileak barne har ditzake.

3.3.- Estructura

El Vivero se encuentra en dos edificios del Campus de Álava:

Centro de investigación Lascaray Ikergunea:

Dispone de una superficie construida total de 136,81 metros cuadrados, distribuidos en tres despachos cerrados, un despacho abierto, un espacio denominado zona de emprendedores, y en zona de paso.

Las superficies de los diferentes espacios son:

- Despacho cerrado 1: 20,18 m²
- Despacho cerrado 2: 28,49 m²
- Despacho cerrado 3: 19,24 m²
- Despacho abierto: 27,56 m²
- Zona de emprendedores: 13,78 m²
- Zona de paso: 27,56 m²

Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz:
Dispone de una superficie construida total de 50,55 metros cuadrados, distribuidos en dos despachos cerrados y un espacio denominado zona de emprendedores.

Las superficies de los diferentes espacios son:

- Despacho cerrado 1: 11,70 m².
- Despacho cerrado 2: 12,45 m².
- Zona de emprendedores: 29,05 m²

En ambos casos, la zona de emprendimiento es un espacio diáfano con separación mediante mobiliario, y que puede albergar a personas promotoras en fase de preincubación.

Honako hauek planoak erantsi dira:

Lascaray ikergunea:
- Mintegiaren planoa: I.a eranskina

Gasteizko Ingeniaritza Eskola:
- Mintegiaren planoa: I.b eranskina

Se adjuntan planos de:

Centro de investigación Lascaray ikergunea:
- Plano del Vivero: Anexo I.a

Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz:
- Plano del Vivero: Anexo I.b

4. HELBURUA ETA ZERBITZUAK

4.1.- Helburua

Mintegiaren helburua enpresa ekimen berriak sortzea eta finkatzea da, ezagutza sortzea helburu duten eta beren izaera berritzaile eta/edo teknologiko argiagatik nabarmentzen diren enpresa proiektuak bertan kokatzeko azpiegitura, zerbitzu komunak, oinarrizko ekipamendua eta laguntza zerbitzuak emanez.

4.2.- Zerbitzuak

Helburu hori lortzeko, Mintegiak honako zerbitzu hauek eskaintzen ditu:

4.2.1.- *Lascaray Ikergunea:*

a) Hiru bulego itxi eta bat irekia; horietan oinarrizko altzariak (bulegoko mahaiak, aulkiak eta armairuak) jarrita daude, baita argiztapen, elektrizitate eta berokuntza azpiegiturak eta ahots eta datuen instalazioa ere.

b) "*Ekintzaileen eremua*" izeneko gune bat; oinarrizko altzariak eta argiztapen, elektrizitate eta berokuntza azpiegiturak eta ahots eta datuen instalazioa ditu.

4. OBJETO Y SERVICIOS

4.1.- Objeto

El objeto del vivero es la generación y consolidación de nuevas iniciativas empresariales a través de la dotación de infraestructura, servicios comunes, equipamiento básico y servicios de apoyo, para la ubicación de proyectos empresariales generadores de conocimiento que se distingan por su marcado carácter innovador y/o tecnológico.

4.2 .-Servicios

Así, en el ámbito de su objeto, el Vivero ofrece los siguientes servicios:

4.2.1.- *Centro de investigación Lascaray Ikergunea:*

a) Tres despachos cerrados y uno abierto, equipados con mobiliario básico (mesas, sillas y armarios de oficina) y dotados de infraestructuras de iluminación, electricidad, calefacción e instalación de voz y datos.

b) Un espacio denominado "*Zona de emprendedores*", equipado con mobiliario básico y dotado de infraestructuras de iluminación, electricidad, calefacción e instalación de voz y datos.

4.2.2.- *Gasteizko Ingeniaritza Eskola:*

a) Bi bulego itxi, oinarrizko altzariak (mahaiak, aulkiak eta bulegoetako armairuak) eta argiztapen, elektrizitate eta berokuntza azpiegiturak eta ahots eta datuen instalazioa dituztenak.

b) "Ekintzaileen eremu" deritzon espazio bat, oinarrizko altzariak eta argiztapen, elektrizitate, berokuntza azpiegiturak eta ahots eta datuen instalazioa dituena.

4.2.3.- Ondasun eta/edo zerbitzu hauek erabiltzeko aukera dago enpresa mintegiko gune bakoitzean:

- Igarolekua
- Posta zerbitzua, zentroan ezarritako sistemarekin bat datorrena.
- Eraikinaren segurtasuna eta zaintza, UPV/EHUk ezarritakoaren araberakoa.
- Ohiko garbiketa zerbitzua, UPV/EHUk ezarritakoaren araberakoa.
- Lascaray Ikerguneko edo Gasteizko Ingeniaritza Eskolako bilkura eremu komunak erabiltzeko aukera, eraikin bakoitzean horretarako ezarritako erreserba araubideari jarraituz.

4.2.4.- Sustatzaileek Lascaray ikergunearen ikerketako zerbitzu komunak erabiltzea eskatzen badute, V. eranskinean ezarritako baldintzak bete beharko dituzte. I.c eranskinaren planoan espazioak banatuta ageri dira.

5.- SUSTATZAILE MOTAK ETA EZAUGARRIAK

4.2.2.- *Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz:*

a) Dos despachos cerrados equipados con mobiliario básico (mesas, sillas y armarios de oficina) y dotados de infraestructuras de iluminación, electricidad, calefacción e instalación de voz y datos.

b) Un espacio denominado "*Zona de emprendedores*", equipado con mobiliario básico y dotado de infraestructuras de iluminación, electricidad, calefacción e instalación de voz y datos.

4.2.3.- En ambos espacios del vivero se podrá hacer uso de los siguientes bienes y/o servicios:

- Zona de paso
- Servicio de correos, de acuerdo con el sistema establecido en el Centro.
- Seguridad y vigilancia del edificio, de acuerdo con lo establecido por la UPV/EHU.
- Servicio de limpieza ordinaria, de acuerdo con lo establecido por la UPV/EHU.
- Uso de espacios comunes de reunión en el Centro de Investigación Lascaray Ikergunea o en la Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz, de acuerdo con el régimen de reservas establecido en cada edificio.

4.2.4.- Si las personas promotoras solicitan el uso de los servicios comunes de investigación del Centro de investigación Lascaray, deberán cumplir los requisitos establecidos en el Anexo V. En el plano del Anexo I. c figuran los espacios.

5.- TIPOS DE PROMOTORES/AS Y

CARACTERÍSTICAS:

5.1.- Sustatzaile motak

Honako hauek izango dira Mintegian eskainitako zerbitzuak erabiltzeko aukera izango dutenak:

INKUBAZIO AURREKO fasea: Enpresa proiektuen sustatzaileen produktuek eta/edo zerbitzuek berrikuntza eta/edo teknologia oinarria izango dute, eta Arabako Campuseko ikastegietan egindako prestakuntza, ikerketa edo berrikuntza jarduerei lotuta egongo dira.

Inkubazio aurreko fasean dauden pertsonak enpresa bat sortzeko prozesuan dauden ekintzaileak dira.

Fase honetan sustatzaileek 4.2 atalean adierazitako eremu eta zerbitzu guztiak erabiltzeko eskubidea izango dute, 4.2.1.a) eta 4.2.2.a) ataletan zehaztutakoak izan ezik.

INKUBAZIO fasea: Enpresa berrien sustatzaileen produktuek eta/edo zerbitzuek berrikuntza eta/edo teknologia oinarria izango dute, eta Arabako Campuseko ikastegietan egindako prestakuntza, ikerketa edo berrikuntza jarduerei lotuta egongo dira.

Enpresak inkubazio fasean daudela esan ohi da beren jarduera ekonomikoari Mintegian instalatzearekin batera ekingo dioten kasuetan. Enpresa horiek hiru hileko epean sortuko dira legalki. Dagoeneko sortuta egonda ere hiru urte baino gutxiagoko bizitza duten enpresak ere multzo honetan sartzen dira.

Fase honetan dauden sustatzaileak 4.2.1.a) edo 4.2.2.a) ataletan deskribatutako bulegoetako bat erabiltzeko eskubidea izango dute; baita 4.2.3 puntuan adierazitako eremu eta zerbitzuak ere.

5.2.- Ezaugarriak

5.1.- Tipos de promotores/as

Podrán optar al uso y disfrute de los servicios ofrecidos en el Vivero:

Fase de PREINCUBACION: Personas promotoras de proyectos de empresas cuyos productos y/o servicios sean de base innovadora y/o tecnológica y guarden relación con las actividades de formación, investigación o innovación que se desarrollen en los centros del Campus de Álava.

Se considera que se hallan en fase de preincubación las personas emprendedoras que se encuentran en el proceso de creación de una empresa.

En esta fase las personas promotoras tendrán derecho al uso y disfrute de todos los espacios y servicios a los que se refiere el apartado 4.2, excepto a los señalados en los apartados 4.2.1.a) y 4.2.2.a).

Fase de INCUBACIÓN: Personas promotoras de nuevas empresas cuyos productos y/o servicios sean de base innovadora y/o tecnológica y guarden relación con las actividades de formación, investigación o innovación que se desarrollen en los centros del Campus de Álava.

Se entiende que se encuentran en fase de incubación las empresas que comiencen su actividad económica con la instalación en el Vivero y vayan a constituirse legalmente en el plazo máximo de tres meses. También las empresas ya creadas que cuenten con un tiempo de vida inferior a tres años.

Las personas promotoras en esta fase tendrán derecho al uso y disfrute de uno de los despachos descritos en los apartados 4.2.1.a) o 4.2.2.a) así como a los bienes y/o servicios señalados en el apartado 4.2.3.

5.2.- Características

9. atalean ezarritako irizpideen arabera egindako ebaluazioa alde batera utzi gabe, sustatzaileek aurkeztutako enpresa ideiek edo proiektuek honako ezaugarri hauek izan beharko dituzte:

- Oinarri teknologikoa eta/edo berritzailea izatea.
- Arabako Campuseko ikastegietan egindako prestakuntza, ikerketa edo berrikuntza jarduerei lotuta egotea.
- Hasiera batean, Araban garatu eta finkatu beharrekoak izatea.

Horrez gain, inkubazio fasean dauden sustatzaileek teknologia/ezagutza transferitzeko kontratu/akordio bat egin beharko dute.

Sin perjuicio de su evaluación conforme el apartado 9 de estas bases, las ideas o proyectos empresariales presentados por las personas promotoras han de caracterizarse por:

- Ser de base innovadora y/o tecnológica.
- Guardar relación con las actividades de formación, investigación o innovación que se desarrollen en los centros del Campus de Álava.
- Ser proyectos a desarrollar y consolidar inicialmente en Álava.

Además, las personas promotoras en fase de incubación deberán establecer un contrato/acuerdo de transferencia de tecnología/conocimiento celebrado con la UPV/EHU.

6.- ESKAEREN AURKEZPENA

Mintegira sartzeko interesa duten sustatzaileek araututako eta UPV/EHUk emandako ereduari jarraitzen dion eskaera aurkeztu beharko dute (II. eranskina). Eskaera-orria honako helbide hauetan eskuratu ahal izango dute:

http://www.ehu.eus/eu/web/araba

http://www.ehu.eus/eu/web/lascarayikergunea

http://www.ehu.eus/eu/web/ingeniaritza-gasteiz

Eskaera egiteko ez da epe jakinik izango, eta UPV/EHUren egoitza elektronikoan dagoen erregistro elektronikoaren bidez aurkeztu beharko dira (https://egoitza.ehu.eus/es/registro-electronico).

"Hartzailea" atalean, "Arabako Campuseko Gerentziaordetza (U02000211)" adierazi beharko da, eta "Eskaera" atalean honako hau zehaztu

6.- PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Las personas promotoras interesadas en acceder al Vivero deberán presentar una solicitud conforme al modelo normalizado y facilitado por la UPV/EHU (Anexo II), disponible en las siguientes direcciones:

http://www.ehu.eus/es/web/araba

http://www.ehu.eus/es/web/lascarayikergunea

http://www.ehu.eus/es/web/ingeniaritza-gasteiz

Las solicitudes se podrán realizar permanentemente, y deberán presentarse a través del Registro Electrónico ubicado en la Sede Electrónica de la UPV/EHU (https://egoitza.ehu.eus/es/registro-electronico).

En el apartado “Destino” se deberá indicar “Vicegerencia del Campus de Alava (U02000211)”, especificando en el apartado “Solicita” lo siguiente: “Convocatoria para el acceso a los

beharko da: "UPV/EHUko Arabako Campuseko INIZIA enpresen mintegiko espazioetara sartzeko deialdia".

espacios del Vivero de Empresas INIZIA del Campus de Álava de la UPV/EHU"

Agiriak Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16. artikuluan ezarritakoaren arabera aurkeztu ahal izango dira.
Sustatzaileak Arabako Campusaren Gerentziaordetzari zuzendutako eskaera aurkezten badu, deialdi hau arautzen duten oinarriak onartzen dituela ulertuko da.

Los documentos podrán presentarse conforme a lo establecido en el artículo 16 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

La presentación de la solicitud dirigida a la Vicegerencia del Campus de Álava, supondrá la aceptación por parte de la persona promotora solicitante de las bases que regulan la presente convocatoria.

7.- AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

7.- DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Eskaerarekin batera, sustatzaileak dokumentu hauek aurkeztu beharko ditu:

- Sustatzailea edo talde sustatzaileko kideak identifikatzeko dokumentazioa (NAN); lehendik sortutako enpresa bat bada, eratzeko eskritura, IFZ, eta dagokion lege ordezkariaren ahalordetzea eta NAN erantsi beharko dira.
- *Sustatzailea* UPV/EHUko ikastegi, sail, ikertalde edo institutu bati lotuta dagoela egiaztatzen duten ziurtagiriak, kontratuak edo hitzarmenak.
- Aurkeztutako proiektuak UPV/EHUtik kanpoko beste enpresa-mintegiren batean egin badu inkubazio aurreko fasea edo inkubazio-fasea osorik edo zati batean, sustatzaileak erakunde horren ziurtagiria aurkeztu beharko du, bertan garatutako aldia adieraziz. Horrez gain, proiektuaren memorian arrazoitu beharko dira proiektuarekin UPV/EHUko Inizia mintegian jarraitzeko arrazoiak.
- Enpresa ideiaren aurrerapena eta/edo dagoeneko konpondutako

Junto con la solicitud, la persona promotora deberá aportar:

- Documentación identificativa de las personas que integran el grupo promotor (DNI); en caso de ser una empresa ya constituida, deberá adjuntarse la escritura de constitución, el NIF, así como el apoderamiento y DNI de su representante legal.
- *Certificado* o contratos o convenios, que acrediten su vinculación con el Centro, Departamento, Grupo de investigación o Instituto de la UPV/EHU.
- Si el proyecto presentado hubiese ya realizado, en todo o en parte, la fase de preincubación o incubación en algún otro vivero de empresas externo a la UPV/ EHU, la persona promotora deberá presentar un Certificado de dicha entidad indicando el periodo desarrollado en ella. Adicionalmente, deberán motivarse en la Memoria del proyecto las razones que promueven la continuación del proyecto en el Vivero Inizia de la UPV/ EHU.
- Memoria del proyecto o plan de viabilidad en el que se reflejen el grado de avance de

bideragarritasun alderdiak islatzen dituen proiektuaren memoria edo bideragarritasun plana. Garrantzitsua da jarraian adierazitako informazioa ematea, eskaera egiten duen sustatzaileari ebaluaziorako interesgarria iruditzen zaion informazioa alde batera utzi gabe:

- Enpresa proiektuaren eta jarduera sektorearen aurkezpena.

  ✓ Talde ekintzailearen esperientzia eta motibazioa.
  ✓ Merkatu objektiboaren zenbatespena (tamaina, bezero mota, etab.).
  ✓ Garatu nahi diren produktuen, zerbitzuen edo prozesuen deskribapen labur bat eta horien berrikuntzaren azalpena.
  ✓ Enpresa proiektua martxan jartzeko finantza beharrak.
  ✓ Enplegu plana.

- Merkatu objektiboaren deskribapena:

  ✓ Produktu/zerbitzu berriaren lehiarako abantailak.
  ✓ Enpresa lehiakide garrantzitsuenak.
  ✓ Banaketa kanalak.

- Produktua eta teknologia:

  ✓ Produktu, zerbitzu edo prozesu berriaren deskribapena.
  ✓ Izan ditzakeen aplikazioak.
  ✓ Lortu nahi diren helburuak.
  ✓ Proiektuak barne hartzen dituen teknologien deskribapena.
  ✓ Produktuak bezeroari edo erabiltzaileari ematen dizkion abantailak.
  ✓ Industria jabetza (patenteak, etab.).
  ✓ Prezio politikak.

- Talde ekintzailea:

la idea empresarial y/o los aspectos de viabilidad ya resueltos. Se considera relevante reflejar la información que a continuación se indica, sin perjuicio de aquella otra que la persona promotora solicitante considere de interés para su evaluación:

- Presentación del proyecto empresarial y del sector de la actividad:

  ✓ Experiencia y motivación del equipo emprendedor.
  ✓ Estimación del mercado objetivo (tamaño, tipo de cliente, etc.).
  ✓ Breve descripción del producto/s, servicio/s o proceso/s que se pretende desarrollar y su innovación.
  ✓ Necesidades financieras para la puesta en marcha del proyecto empresarial.
  ✓ Plan de empleo.

- Descripción del mercado objetivo:

  ✓ Ventajas competitivas del nuevo producto/servicio.
  ✓ Empresas competidoras más significativas.
  ✓ Canales de distribución.

- Producto y Tecnología:

  ✓ Descripción del nuevo producto, servicio o proceso.
  ✓ Aplicaciones posibles.
  ✓ Objetivos perseguidos.
  ✓ Descripción de las tecnologías incorporadas al proyecto.
  ✓ Ventajas que comporta el producto al cliente/a o usuario/a.
  ✓ Propiedad industrial (patentes, etc.).
  ✓ Políticas de precios.

- El equipo emprendedor:

- ✓ Ekintzaileen funtzioa eta zeregina.
- ✓ Ekintzaileen curriculum vitae laburra.

- Finantza analisia:

  ✓ Finantza beharrak eta finantzatzeko modua (aurreikusitako gastuak eta inbertsioak, ekintzaileen ekarpen pertsonala, maileguak, laguntza publikoak, arrisku kapitala, etab.).

- Enpresa proiektuari hasiera emateko beharrak.

  ✓ Egiteke dauden azterketak (komertzialak, finantzarioak, juridikoak, etab.)
  ✓ Ekintzaileentzako prestakuntza.
  ✓ Bazkideak izan daitezkeenak.

- ✓ Función y papel de las personas emprendedoras.
- ✓ Breve currículum vitae de las personas emprendedoras.

- Análisis financiero:

  ✓ Necesidades financieras y su forma de financiarlas (gastos e inversiones previstas, aporte personal de los emprendedores, préstamos, ayudas públicas, capital riesgo, etc.).

- Necesidades para el lanzamiento del proyecto empresarial.

  ✓ Estudios pendientes de realizar (comercial, financiero, jurídico, etc.).
  ✓ Formación a las personas emprendedoras.
  ✓ Potenciales socios/as.

8.- ESKAEREN ZUZENKETA

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluaren arabera, eskaerarekin batera aurreko atalean adierazitako dokumenturen bat aurkezten ez bada, edo dokumenturen batek akatsen bat badu, hamar eguneko epean dokumentua eransteko edo akatsa konpontzeko eskaera egingo zaio eskatzaileari. Horrez gain, jakinaraziko zaio, hala egin ezean, bere eskaera baztertu egingo dela.

8.- SUBSANACIÓN DE SOLICITUDES

De acuerdo con el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, si junto con la solicitud no se aportara alguno de los documentos señalados en el apartado anterior, o la misma fuera presentada de manera defectuosa, se requerirá a la persona solicitante para que en el plazo de diez días subsane la falta, o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición.

9.- PROIEKTUEN EBALUAZIOA

Mintegira sartu ahal izateko, Ebaluazio Batzordeak eskaera egin duen sustatzaileak aurkeztutako dokumentazioa aztertu eta ebaluatuko du, honako atal hauetan ezarritakoari

9.- EVALUACIÓN DE PROYECTOS

Para el acceso al Vivero, la documentación presentada por la persona promotora solicitante será estudiada y evaluada previamente por la Comisión de Evaluación conforme se establece en

Universidad del País Vasco — Euskal Herriko Unibertsitatea

jarraituz:

9.1.- Ebaluazio Batzordea

Mintegiko Ebaluazio Batzordea (aurrerantzean, Batzordea) arduratuko da aurkeztutako eskaera aztertzeaz eta ebaluatzeaz, eta bere proposamena Gerentziari igorriko dio, dagokion erabakia har dezan.

Batzordea kide hauek osatuko dute:

- Arabako Campuseko errektoreordea, edo hark eskuordetzez izendatutakoa (presidente gisa arituko da).
- Zientzia eta Gizarte Garapenaren eta Transferentziaren arloko errektoreordea edo hark eskuordetzez izendatutakoa.
- Arabako Campusaren Garapen eta Kanpo Harremanetarako zuzendaria edo hark eskuordetzez izendatutakoa.
- Gasteizko Ingeniaritza Eskolako zuzendaria edo hark eskuordetzez izendatutakoa.
- Arabako Campuseko irakasle-ikertzaile bat.
- Ikerketako gestio teknikari bat (idazkari gisa arituko da; hitza izango du, baina botorik ez).

9.2.- Ebaluazio eta esleipen irizpideak

Mintegira sartzeko, nahitaezkoa izango da gutxienez 50 puntu lortzea.

Horretarako, Batzordeak III. eranskinean adierazitako irizpideen eta puntuazioen arabera aurkeztutako eskaera ebaluatuko du.

Dena den, Batzordeak argibideak eska diezazkieke eskaera egin duten sustatzaileei, eta elkarrizketa pertsonalak izan ditzake beraiekin, ebaluazioa

los siguientes apartados:

9.1.- Comisión de Evaluación

La Comisión de Evaluación del Vivero (en adelante la Comisión), será el órgano encargado de estudiar y evaluar la solicitud presentada, elevando su propuesta a la Gerencia para su resolución.

La Comisión estará integrada por los siguientes miembros:

- Vicerrector/a del Campus de Álava, o persona en quien delegue, que actuará en calidad de Presidente/a.
- Vicerrector/a de Desarrollo Científico-social y Transferencia, o persona en quien delegue.
- Director/a de Desarrollo y Relaciones externas del Campus de Álava, o persona en quien delegue.
- Director/a de la Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz, o persona en quien delegue.
- Un/a PDI del Campus de Álava.
- Técnico/a de Gestión de Investigación, que actuará como Secretario/a con voz pero sin voto.

9.2.- Criterios de evaluación y asignación

Para el acceso al Vivero, será preciso obtener una puntuación mínima de 50 puntos.

Para ello, la Comisión evaluará la solicitud presentada conforme los criterios y puntuaciones que se indican en el Anexo III.

No obstante, la Comisión podrá solicitar aclaraciones y mantener entrevistas personales

egiteko beharrezkotzat jotzen duenean.

con las personas promotoras solicitantes cuando lo estime pertinente para la evaluación.

Ebaluatutako eskaerak puntu gehien dituenetik gutxien dituenera eta jarduera sektorearen arabera ordenatuko dira. Puntu gehien lortu dituztenak Mintegira sartzeko proposamena egingo da, eta gainerakoak itxaron zerrendan sartuko dira, hala badagokio.

Las solicitudes evaluadas se ordenarán de mayor a menor puntuación y por sector de actividad, proponiéndose el acceso al Vivero de aquellas que hayan obtenido la mayor puntuación, integrándose las restantes, en su caso, en la lista de espera.

Batzordeak aintzat hartuko du sektorearen tipologia, proiektuak eta enpresak mintegiko egoitzetan kokatzeari begira.

La Comisión tendrá en cuenta la tipología del sector para la ubicación de los proyectos y empresas en las sedes del vivero.

Bi eskaeren edo gehiagoren artean berdinketa egonez gero, *produktua/zerbitzua* atalean lortutako puntuazioa hartuko da irizpidetzat. Berdinketak bere horretan jarraituz gero, *taldea* atalean lortutako puntuazioa begiratuko da. Hala ere, berdinketa badago, eskaerak iritsi diren ordena erabiliko da irizpide gisa.

En el caso de que existiera empate entre dos o más solicitudes, prevalecerá la puntuación obtenida en el apartado de *producto/servicio*. Si tras aplicar este criterio el empate persiste se atenderá a la puntuación obtenida en el apartado *equipo*; si tras ello el empate se mantiene, se atenderá al orden de llegada de las solicitudes.

Horrez gain, 12.1a) atalean aipatutako egonaldia igaro ondoren Mintegirako sarrera eskatzen duten inkubazio aurreko faseko sustatzaileek lehentasuna izango dute, zuzenean inkubazio faserako eskaera aurkezten dutenekin alderatuta.

Asimismo, aquellas personas promotoras en fase de preincubación que una vez transcurrido el plazo de estancia al que se refiere el apartado 12.1a) soliciten el acceso al Vivero como promotores/as en fase de incubación, tendrán prioridad sobre aquellas que se presenten directamente a la fase de incubación.

10.- BAIMENAREN EBAZPENA ETA EREMUA ENPRESAREN ESKU UZTEA

10.- RESOLUCIÓN PARA LA AUTORIZACIÓN Y PUESTA A DISPOSICIÓN

Ebaluazioa egin ondoren, Batzordeak ebazpena egiteko proposamena egingo dio gerenteari, bilkura egin eta gehienez 10 eguneko epean.

Una vez realizada la evaluación, y en el plazo máximo de 10 días hábiles desde la celebración de la reunión, la Comisión elevará su propuesta al/a la Gerente para su resolución.

Mintegiko eremuen erabilera baimenduko duen ebazpena Euskadiko Ondareari buruzko Legearen testu bateginean ezarritakoaren arabera egingo da.

La resolución que autorice el uso del espacio en el Vivero se ajustará a lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Patrimonio de Euskadi.

Ebazpenean, Mintegiaren erabileraren helburua, iraupena eta mugak zehaztuko dira, eta ikuskapenerako eta zaintzarako ahalmen administratiboak erantsita izango ditu. Baimenak

Asimismo, en ella se determinarán el objeto, duración y límites, sin que en ningún caso pueda otorgarse por tiempo indefinido, y llevará anexas

ezin izango du mugagabea izan.

las facultades administrativas de inspección y vigilancia.

Honako erabaki honen aurka, administrazio bidea agortzen ez duelarik, berori jaso eta hilabetearen epean jarri ahal izango da goranzko errekurtsoa errektorearen aurrean, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 121. eta 122. artikuluen arabera eta UPV/EHUren estatutuetako 181.1m) artikuluari dagokionean.

Contra esta resolución, que no agota la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada ante la Rectora, en el plazo de un mes a partir de su recepción, según establecen los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en relación con el artículo 181.1 m) de los Estatutos de la UPV/EHU.

Baimenaren ebazpena jakinarazi ondoren, UPV/EHUk baimendutako enpresaren esku utziko du dagokion eremua. Esleipena bi alderdiek dagokion entrega akta sinatuta egingo da.

Notificada la resolución de autorización, la UPV/EHU pondrá a disposición de la empresa autorizada el espacio que le haya sido asignado mediante la suscripción por ambas partes del correspondiente acta de entrega.

11.- ITXARON ZERRENDA

Eskatutako gutxieneko puntuazioa lortuta ere, une horretan eremurik libre ez dagoelako Mintegira sartu gabe gelditu diren eskaerak itxaronzerrenda batean sartuko dira.

Itxaronzerrendan ere eskaerak puntu gehien lortu dituztenetatik gutxien lortu dituztenetara ordenatuko dira, jarduera sektorearen arabera sailkatuta. Hala, eremuren bat libre gelditzen denean, puntuazio handiena lortu duen sustatzaileari eskainiko zaio. Hark hiru eguneko epea izango du eskaintza onartzen duen edo ez adierazteko. Epe horretan ezer adierazten ez badu, eskaerari uko egiten duela esan nahiko du, eta itxaron zerrendatik kanpo geldituko da. Orduan, zerrendan puntuazio handiena duen hurrengo eskaerari egingo zaio eskaintza.

Itxaron zerrendak urte natural bateko indarraldia izango du, eta horretan sartutako kideek bertan jarraitzeko asmoa dutela ulertuko da, amaitu baino hilabete lehenago gutxienez zerrendan ez jarraitzeko asmoa idatziz jakinarazi ezean.

11.- LISTA DE ESPERA

Las solicitudes que, habiendo alcanzado la puntuación mínima exigida, no puedan acceder al Vivero por falta de espacios disponibles en ese momento, se incorporarán a una lista de espera.

En la lista de espera, las solicitudes se ordenarán igualmente por orden de mayor a menor puntuación, clasificadas por sector de actividad, de manera que en el momento en que quede disponible algún espacio, éste será ofrecido a la de mayor puntuación, debiendo indicar expresamente en el plazo de tres días si acepta o no la oferta. Transcurrido dicho plazo sin haberse pronunciado, se entenderá que desiste de su solicitud, siendo ésta excluida de la lista de espera y pasando a ofrecerse el espacio a la siguiente de mayor puntuación.

La vigencia de la lista de espera será de un año natural, y se entenderá que sus integrantes desean continuar en ella, salvo que, en el plazo mínimo de un mes antes de su finalización, se comunique por escrito el deseo de no continuar.

12.- EGONALDIA

12.- ESTANCIA

12.1.- Egonaldiaren iraupena

a) Inkubazio aurreko fasean dauden sustatzaileak: gehienez 6 hilabete.

b) Inkubazio fasean dauden enpresak: gehienez 4 urte.

9.2 ataleko azken paragrafoan zehaztutako kasuetarako, bi faseak elkartuta igarotzen den denborak ezin izango du lau urte baino gehiagokoa izan.

Garatzen ari den enpresa-proiektuak beste edozein enpresa-mintegitan egonaldiak egin baditu, dela inkubazio aurreko fasean, dela inkubazio-fasean, denbora-tarte horiek ondorio guztietarako zenbatuko dira.

Beren egonaldia luzatu nahi duten enpresa baimendutakoek idatzizko eskaera egin beharko dute, gutxienez egonaldia amaitu baino hilabete lehenago; betiere, ezarritako gehienezko aldia igaro ez bada. UPV/EHUri dagokio luzapen horiek onartzeko erabakia hartzea; horretarako, 16. puntuan zehaztutako txostenak eta segimendu bilkurak hartuko ditu oinarritzat. Dena den, luzapena onartzeko, nahitaezkoa izango da enpresak baimen ebazpenaren arabera dagozkion betebeharrak beteta izatea.

UPV/EHUk ahalik eta azkarren hartuko du eskaerari dagokion ebazpena, Ebaluazio Batzordeak proposamena egin ondoren.

12.2.- Bermeak eratzea eta Mintegira sartzeko epea

Baimendutako enpresak esleitu dioten eremua erabili ahal izateko, bi hilabeteko zenbatekoari dagokion fidantza edo abal bat ordaindu beharko dio UPV/EHUri, bi alderdiek entrega akta sinatu aurretik.

12.1.- Duración de la estancia:

a) Personas promotoras en fase de preincubación: máximo 6 meses.

b) Empresas en fase de incubación: máximo 4 años.

Para el supuesto contemplado en el último párrafo del apartado 9.2, en ningún caso el periodo de estancia acumulado entre las dos fases, podrá superar el plazo máximo de cuatro años.

Si el proyecto de empresa en desarrollo hubiese ya disfrutado de estancias en cualquier otro Vivero de empresas, bien sea en fase de preincubación o en la de incubación, dichos periodos de tiempo serán computados a todos los efectos.

Las empresas autorizadas que deseen prorrogar su estancia, siempre que no hayan agotado el período máximo establecido, deberán solicitarlo por escrito con una antelación mínima de un mes al de su finalización. La decisión sobre la concesión de cada una de las prórrogas será potestad de la UPV/EHU, que se basará en los informes y encuentros de seguimiento a los que se refiere el punto 16. No obstante, para la concesión de la misma, será imprescindible que la empresa esté al corriente en el cumplimiento de las obligaciones que le corresponden conforme la resolución de autorización.

La UPV/EHU resolverá la solicitud a la mayor brevedad posible, previa propuesta de la Comisión de Evaluación.

12.2.- Constitución de garantías y plazo para la ocupación

Para la puesta a disposición del espacio asignado a favor de la empresa autorizada y con carácter previo a la suscripción por las partes del acta de entrega, la empresa habrá de constituir a favor de la UPV/EHU una fianza o aval por importe de dos mensualidades.

Baimendutako enpresak Kontabilitate Zerbitzuak horretarako dituen kontuetan ordaindu beharko du zenbateko hori.

La empresa autorizada, deberá abonar la misma en las cuentas que el Servicio de Contabilidad tenga habilitadas a tal fin.

Bermea Unibertsitateak hori baliogabetzeko baimena eman arte egongo da indarrean. Enpresak instalazioak uzten dituen unetik, Unibertsitateak hamabost eguneko epea izango du egokiak iruditzen zaizkion alegazioak egiteko. Aldi horretan alegaziorik egiten ez badu, enpresari bermea itzuliko zaio.

Dicha garantía quedará constituida hasta el momento en el que la Universidad autorice su cancelación, estableciéndose un plazo de quince días desde el abandono de las instalaciones para que la Universidad realice las alegaciones que considere oportunas. Transcurrido dicho periodo sin que se haya realizado alegación alguna, se procederá a su devolución.

Entrega akta sinatzen duten egunetik kontatzen hasita, enpresak gehienez bi hilabeteko epea izango du Mintegian instalatzeko eta esleitutako eremuan sartzeko.

A partir de la fecha de suscripción del acta de entrega, la empresa autorizada dispondrá de un plazo máximo de dos meses para instalarse y ocupar el espacio asignado en el Vivero.

Justifikatutako arrazoirik gabe, epe horretan enpresa dagokion eremuan sartzen ez bada, bere jarduerarekin hasten ez bada eta/edo bermerik ordaintzen ez badu, emandako baimena automatikoki deuseztatu ahal izango da.

Por el contrario, y salvo causa justificada, la no ocupación e inicio de la actividad en dicho plazo, y/o la no constitución de garantía, será causa automática para la extinción de la autorización concedida.

12.3.- Bertan behera uztea

12.3.- Abandono

Baimena deuseztatzen bada, horretarako arrazoia edozein izanda ere, enpresak Mintegia utzi eta Unibertsitateari esleitutako eremua itzuli beharko dio, gehienez hilabeteko epean eta jasotako egoera berean.

Extinguida la autorización, y con independencia de la causa por la que se extinga, la empresa estará obligada a abandonar y devolver a la Universidad el espacio asignado en el plazo máximo de un mes, y en el mismo estado en el que le fue entregado.

Gainera, eremua hutsik itzuli beharko da. Bertan ondasunen bat geldituz gero, enpresa baimenduak horien jabetzari uko egiten diola eta UPV/EHUrentzat uzten dituela ulertuko da.

Asimismo, el espacio deberá devolverse libre y totalmente desocupado, entendiéndose que la empresa autorizada renuncia, a favor de la UPV/EHU, a la propiedad y posesión, de cuantos bienes quedaran en el mismo en el momento de la devolución.

Baimena bertan behera gelditzeak ez dio kalte-ordainak jasotzeko eskubiderik emango enpresa baimenduari. Gainera, esleitutako eremutik atera eta UPV/EHUren esku utzi arte, dagokion tasa ordaintzen jarraitu beharko du, lanerako erabiltzen ariko balitz bezala.

En ningún caso la extinción de la autorización comportará derecho de indemnización alguno a favor de la empresa autorizada, y en tanto la misma no abandone y ponga a disposición de la UPV/EHU el espacio asignado, deberá abonar la tasa correspondiente como si lo estuviera usando efectivamente.

Enpresak Mintegia ezarritako epearen barnean

Además de la tasa correspondiente, la empresa

uzten ez badu, dagokion tasaz gain, eguneko hirurogei euro (60 €) ordaindu beharko dizkio UPV/EHUri bertatik joan arte, zigor klausula gisa eta sorraraz ditzakeen kalte-galeren ordain gisa.

obligada a abandonar el Vivero que no lo haga en el plazo establecido, deberá abonar a la UPV/EHU hasta que se produzca el efectivo desalojo la cantidad de sesenta euros diarios (60 €/día) en concepto de cláusula penal y responder de cuantos daños y perjuicios ocasione.

Enpresa baimenduak ez du ordainik jasoko bere egonaldian zehar lokalean egindako hobekuntzengatik. Hobekuntza horiek UPV/EHUrentzat uzteko, Unibertsitatearen baimen zehatza beharko du.

En ningún caso la empresa autorizada recibirá compensación alguna por las mejoras que haya realizado en los locales durante su estancia, y para poder dejar esas mejoras en beneficio de la UPV/EHU, deberá contar con la aprobación expresa por parte de ésta.

12.4.- Borondatezko ukoa

Emandako egonaldia amaitu baino lehen lokal baimenduak erabiltzeari uko egitea erabakitzen duten enpresek idatziz jakinarazi beharko dute, instalazioak benetan utzi baino 30 egun lehenago gutxienez; erabakia arrazoitu egin beharko da.

INIZIA enpresen mintegian egoteari borondatez uko egiten dioten enpresek ezin izango dute berriro bertan egotea eskatu.

12.4.- Renuncia Voluntaria

Las empresas que decidan renunciar al uso de los locales autorizados antes de que expire el periodo de estancia concedido, deberán comunicarlo por escrito con una antelación mínima de 30 días previos al abandono efectivo de las instalaciones, motivando su decisión.

Las empresas que renuncien voluntariamente al Vivero de empresas INIZIA no podrán volver solicitar su reincorporación al mismo.

13.- TASAREN ORDAINKETA

Mintegia barne hartzen duten Lascaray Ikergunearen eta Gasteizko Ingeniaritza Eskolaren izaera juridikoa kontuan hartuta eta Euskadiko Ondareari buruzko Legearen testu bateginari jarraituz, enpresa baimenduak tasa bat ordaindu beharko du, kontraprestazio gisa.

Tasen zenbatekoa, fasearen eta esleitutako eremuaren araberakoa, IV. eranskinean dago zehaztuta, baita Lascaray ikergunearen eremu komunetara sartzeko tasak ere (V. eranskina).

Zenbatekoa Kontabilitate Zerbitzuak horretarako dituen kontuetan ordaindu beharko da.

13.- PAGO DE LA TASA

De acuerdo con la naturaleza jurídica tanto del Centro de Investigación Lascaray Ikergunea como de la Escuela de Ingeniería de Vitoria-Gasteiz en los que se ubica el Vivero, la empresa autorizada, conforme el Texto Refundido de la Ley de Patrimonio de Euskadi, deberá satisfacer en concepto de contraprestación, el pago de una tasa.

El importe de las tasas en función de la fase y espacio asignado se detalla en el Anexo IV, así como las tasas de acceso a los espacios comunes de investigación del Lascaray (Anexo V).

La tasa será abonada en las cuentas que el Servicio de Contabilidad tenga habilitadas a ese fin.

14.- MINTEGIKO EREMUEN ERABILERA

Baimendutako enpresak Mintegiaren barneko funtzionamendu araudian ezarritakoa errespetatu beharko du.

Zehazki, esleitzen zaizkion instalazioak eta ekipamendua arduraz zaindu eta erabili beharko ditu, eta bere lana Mintegiko edo zentroko gainerako erabiltzaileei eragozpenik edo trabarik sortu gabe egin beharko du.

Bulegoak eta ekintzaileen eremua:

- Baimendutako enpresak esleitu dioten eremua hasiera batean esleipenaren helburu den proiektua edo jarduera gauzatzeko erabili beharko du, etenik gabe eta era jarraituan. Jarduera eten egin dela edo jarraitua ez dela ulertuko da justifikatutako arrazoirik gabe hiru hilabete baino gehiagoko aldi batez gelditu edo bertan behera uzten bada.

- Esleitutako eremua, apaingarriek, osagarriek

14.- USO DE LOS ESPACIOS DEL VIVERO

La empresa autorizada deberá estar a lo dispuesto en la normativa de funcionamiento interno del Vivero.

En concreto, deberá conservar y utilizar con la debida diligencia las instalaciones y equipamiento que se le asigne, así como desarrollar su actividad sin ocasionar molestias o incomodidades al resto de usuarios del vivero o del Centro.

Despachos y zona de emprendedores:

- La empresa autorizada está obligada a destinar el espacio asignado al desarrollo del proyecto o actividad para la cual le ha sido asignado, y a hacerlo de forma continua y permanente. Se considera que la actividad deja de ser continua y permanente, cuando la misma, sin causa justificada alguna, se interrumpe o cesa por un periodo de más de tres meses.

- El espacio asignado, su decorado, accesorios, y equipamiento deberán mantenerse en

eta ekipamenduak ondo funtzionatu eta itxura ona izan beharko dute denbora guztian.

todo momento en buen estado de funcionamiento y presentación.

Igarolekua:

- Enpresa baimenduak, igarolekua erabiliko du, eremuaren xedeari lotuta,; betiere, gainerako erabiltzaileen eskubideak eta eremuen funtzionamendu egokia kaltetu gabe, eta zentroak ezarritako erabilera irizpideak errespetatuta.

Zona de paso:

- La empresa autorizada hará uso de la zona de paso conforme a su destino, sin que ello suponga menoscabo de los derechos de las restantes personas usuarias y de su buen funcionamiento, de acuerdo siempre con los criterios de utilización establecidos por el Centro.

15.- BETEBEHARRAK ETA MUGAK

15.1.- Betebeharrak

Ezar daitezkeen gainerako betebeharrez gain, enpresa baimenduak honako betebehar hauek izango ditu:

a) Indarreko araudiaren arabera gauzatu beharreko jarduerei dagozkien kargak, baimenak eta zergak ordaintzea eta lortzea, eta horien guztien kopia bat entregatzea UPV/EHUri. Enpresa baimenduak izango du baimen eta lizentzia horiek eskatzeko ardura osoa.

b) Nahitaez, UPV/EHU aipatu beharko dute erabilitako publizitate sistemetan, baita proiektuaren edo jardueraren ondorioz sortzen diren euskarri guztietan ere. Logotipoen erabilerari eta gainerako forma alderdiei dagokienez, UPV/EHUren Marka Adierazteko Gidan ezarritakoa bete beharko da.

c) Gauzatzen duen jarduerari aplikatu beharreko araudia betetzea, bereziki,

15.- OBLIGACIONES Y LIMITACIONES

15.1.- Obligaciones

Sin perjuicio de cuantas otras obligaciones pudieran establecerse, la empresa autorizada está obligada a:

a) Disponer y satisfacer, a su exclusiva costa, las cargas, autorizaciones, impuestos y gravámenes que pesen sobre la actividad a desarrollar, de acuerdo con la normativa vigente, debiendo aportar una copia de las mismas a la UPV/EHU. La solicitud de dichas autorizaciones y licencias es responsabilidad única de la empresa autorizada.

b) Hacer mención específica a la UPV/EHU en cualquiera de los sistemas de publicidad utilizados, así como en todos los soportes que se deriven del proyecto o actividad de la empresa. En cuanto al uso y disposición de los logotipos y demás aspectos de forma, se estará a lo establecido en la Guía de Expresión de Marca de la UPV/EHU.

c) Cumplir la normativa aplicable a la actividad que desarrolla,

zergei, lan arloari eta Gizarte Segurantzari dagokienez.

d) Laneko higieneari eta segurtasunari dagokienez, enpresa baimenduak indarreko araudia bete beharko du. Horretarako, aurrez UPV/EHUren Prebentzio Zerbitzuak dagokion ikuskapena egin dezala eskatu beharko du, eta hark dagozkion gomendioak egingo dizkio.

e) Eskatutako kontabilitate eta administrazio arloko dokumentazioa ematea UPV/EHUri, enpresa ekimena pixkanaka sendotzen ari dela egiaztatzeko eta proiektuaren aurrerabide egokia oztopa dezaketen arazoak hautemateko.

f) Unibertsitateak eska dezakeen informazio guztia ematea.

especialmente en materia tributaria, laboral y de seguridad social.

d) En lo referente a higiene y seguridad laboral, la empresa autorizada deberá cumplir la normativa existente, para lo cual previamente deberá solicitar inspección por parte del Servicio de Prevención de la UPV/EHU, que efectuará las recomendaciones pertinentes.

e) Poner a disposición de la UPV/EHU la documentación contable y administrativa que le sea requerida, a los efectos de poder comprobar el nivel de consolidación que va adquiriendo la iniciativa empresarial y detectar los posibles fallos que puedan impedir la buena marcha del proyecto.

f) Facilitar cuanta información le pueda ser solicitada por la Universidad.

15.2.- Mugak

Enpresa baimenduak honako muga hauek izango ditu:

a) Esleitutako eremuen erabilera eskubidea pertsonala eta besterenezina da, eta ezin izango zaizkio beste inori alokatu edo utzi (ez osorik ez zati bat), ezta dohainik edo aldi baterako ere.

b) Ezin izango dira jarduera hauek gauzatu:

o Segurtasun edo higiene arauetan debekatutako edozein material bertan uztea, erabiltzea edo manipulatzea.

o Jarduera arriskutsuak, osasungaitzak, kaltegarriak edo beste erabiltzaileen lana kaltetu dezaketenak gauzatzea. Mintegiko

15.2.- Limitaciones:

A la empresa autorizada le serán de aplicación las siguientes limitaciones:

a) El derecho de uso de los espacios asignados es personal e intransferible, no pudiendo ser subarrendados ni cedidos en todo o en parte, ni siquiera a título gratuito o temporal/puntual.

b) Las siguientes actividades:

o El depósito, uso o manipulación de cualquier material no permitido por las normas de seguridad e higiene.

o Aquellas que puedan considerarse peligrosas, insalubres, nocivas o que perturben la actividad de los restantes ocupantes. El uso de cada espacio del Vivero no debe

eremuak erabiltzean, bertan egindako jarduerek ez dute inolako eragozpenik sortuko, ezta salbuespen kasuetan ere.

- Ezin izango da baimena ematerakoan aurreikusi gabeko moralaren, ordena publikoaren edo ohitura onen aurkako jarduerarik gauzatu Mintegiko edozein lekutan, ezta agerraldi politiko, sindikal eta/edo erlijiozkorik antolatu ere.

- Oro har, baimendutako enpresak ez du zentroko giroa aztoratu behar, gainerako erabiltzaileak kaltetu ditzaketen zaratak, bibrazioak, usainak, tenperaturak edo beste edozein arazo sortuz.

implicar molestia alguna, aunque fuere excepcional, derivada de las actividades que se desarrollen en el mismo.

- La práctica en cualquier parte del Vivero de actividades no previstas a la hora de conceder la autorización, contrarias a la moral, al orden público o a las buenas costumbres, y la organización de cualquier tipo de manifestaciones políticas, sindicales y/o religiosas.

- De forma general, la empresa autorizada no debe en forma alguna perturbar el ambiente del Centro mediante ruidos, vibraciones, olores, temperaturas o cualquier otra causa que pueda afectar o producir molestias a los restantes ocupantes.

16.- UNIBERTSITATEAREN SEGIMENDUA ETA IKUSKAPENA

Sei hilez behin, Mintegiko eremuen erabilera baimenaren segimendua egingo da. Horretarako, baimendutako enpresak bere burua defendatzeko jarduera txosten bat entregatu beharko du UPV/EHUk izendatutako pertsonekin egingo duen bilkuran. UPV/EHUk ez ditu ezagutzera emango txosten horietan edo bilkuretan aipatutako datuak eta informazioa, eta dokumentu horiek babesteko konpromisoa hartuko du.

Era berean, esleitutako eremuen erabilera eta egoera egiaztatzeko, UPV/EHUk horiek aztertzeko ahalmena izango du. Enpresa baimenduak Unibertsitateak horretarako egingo dituen bisitaldi guztiak onartu beharko ditu.

16.- SEGUIMIENTO E INSPECCIÓN UNIVERSITARIA

Semestralmente se realizará el seguimiento de la autorización de uso de espacios del Vivero. Para ello, la empresa autorizada deberá entregar un informe de actividad para su defensa en el correspondiente encuentro con las personas designadas por la UPV/EHU. La UPV/EHU no revelará los datos e informaciones que se contengan en los mencionados informes, reuniones, etc., comprometiéndose a custodiar los documentos.

Asimismo, para comprobar el uso y estado de los espacios asignados, la UPV/EHU se reserva la facultad de inspeccionar los mismos, debiendo la empresa autorizada permitir las visitas que la Universidad promueva a tal efecto.